

**B KULTURWISSENSCHAFTEN**

**BA PHILOSOPHIE; WELTANSCHAUUNG**

**Personale Informationsmittel**

**Nicolò MACHIAVELLI**

***Der Fürst***

**EDITION**

- 16-4** ***Der Fürst*** : „Il principe“ / Nicolò Machiavelli. Übers., eingel. und erl. von Rudolf Zorn. Mit einem Geleitwort von Herfried Münkler. - 7., aktualisierte Aufl. - Stuttgart : Kröner, 2016. - XXXVI, 154 S. ; 18 cm. - Einheitssacht.: Il prinipe <dt.>. - (Kröners Taschenausgabe ; 235). - ISBN 978-3-520-23507-7 : EUR 12.90  
[#4979]

Der Text Machiavellis bedarf an sich keiner Rezension: Es handelt sich bei diesem Buch um einer der bedeutendsten Klassiker des politischen Denkens überhaupt. Jeder, der sich irgendwie mit Fragen der Politik beschäftigt, sollte das Werk studieren. Denn auch wenn der Text selbst in vieler Hinsicht aus den geschichtlichen Umständen der italienischen Renaissance erwachsen ist, hat Machiavellis ***Fürst*** allein schon durch seine Stoßrichtung für das Durchdenken von Normativität und praktischem Realismus in der Politik Maßstäbe gesetzt. Die Wirkungsgeschichte des Textes<sup>1</sup> – ob nun im Medium von Verständnis oder Mißverständnis – ist enorm und zeigt noch in den merkwürdigsten Verzerrungen das Potential zur Provokation, das ein Text bietet, in dem es um die Eroberung und den Erhalt der Macht geht sowie die Moralität oder Zweckmäßigkeit der Mittel, die dazu eingesetzt werden können, müssen oder sollen. Machiavellis Buch ist zweifellos ein Buch der Staatskunst, dessen Kerneinsichten kaum überholbar sind, auch wenn sich mit dem Wandel der Technik die Mittel der Machtsicherung erheblich verändert haben.

---

<sup>1</sup> Siehe etwa ***Machiavellismus in Deutschland*** : Chiffre von Kontingenz, Herrschaft und Empirismus in der Neuzeit / Cornel Zwierlein ; Annette Meyer (Hrsg.). Unter red. Mitarb. von Sven Martin Speek. - München : Oldenbourg, 2010. - VI, 340 S. : Ill. ; 23 cm. - (Historische Zeitschrift : Beihefte ; N.F. ; 51). - ISBN 978-3-486-59213-9 : EUR 64.80 [#1018]. - Rez.: **IFB 10-1** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz31645415Xrez-1.pdf> - ***The first translations of Machiavelli's Prince*** : from the sixteenth to the first half of the nineteenth century / ed. by Roberto De Pol. - Amsterdam [u.a.] : Rodopi, 2010. - 329 S. : Ill. ; 22 cm. - (Internationale Forschungen zur allgemeinen und vergleichenden Literaturwissenschaft ; 133). - ISBN 978-90-420-2962-0 : EUR 66.00 [#1633]. - Rez.: **IFB 11-1** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz327734175rez-2.pdf>

Der Band enthält wie in den Voraufgaben<sup>2</sup> eine Einleitung des Übersetzers Rudolf Zorn,<sup>3</sup> der bei Kröner auch die deutlich umfangreicheren *Discorsi* herausgegeben hatte,<sup>4</sup> sowie Anmerkungen und auch eine Zeittafel zu Machiavellis Leben und seiner Zeit, die von der Position nach der Einleitung jetzt hinter die Anmerkungen an den Schluß des Buches geschoben wurde. Ein Stichwortverzeichnis kommt hinzu, das aber so etwas irreführend bezeichnet ist, weil es vorwiegend ein Namensregister ist. Es ist aber gegenüber der früheren Ausgabe überarbeitet, so daß etwa Namen aus der Einleitung nicht mehr enthalten sind. Fortgelassen wurde auch die knappe Literaturliste der früheren Ausgabe (S. 147 - 148 in der Ausgabe von 1978); sie wird nun ersetzt durch eine halbe Seite mit einem bloßen Dutzend Literaturhinweisen zur jüngeren Machiavelli-Literatur am Schluß des in dieser Ausgabe neu hinzugekommenen *Geleitworts*.<sup>5</sup> Dieses stammt von Herfried Münkler, dem bekannten Berliner Politikwissenschaftler, der in den letzten Jahren mit einer Reihe teils umfangreicher Bücher in Erscheinung getreten

---

<sup>2</sup> **Der Fürst** : „Il principe“ / Machiavelli. Übers. u. hrsg. von Rudolf Zorn. - 6. Aufl. - Stuttgart : Kröner, 1978. - XXXII, 152 S. ; 18 cm. - Einheitssacht.: Il principe <dt.>. - (Kröners Taschenausgabe ; 235). - ISBN 3-520-23506-4. - Zuerst: **Der Fürst** / Machiavelli. Übers. u. hrsg. von Rudolf Zorn. - Stuttgart : Kröner, 1955. - XXXII, 152 S. : Ill. ; 18 cm. - (Kröners Taschenausgabe ; 235).

<sup>3</sup> Dr. jur. Rudolf Zorn, 24.12.1893 (Kempten) - 21.01.1966 (München). Politiker, Sozialdemokratischer Bürgermeister von Oppau (Pfalz) bis 1933; bayerischer Wirtschaftsminister 1946/47, Finanzminister 1951; Präsident des Bayerischen Sparkassen- und Giroverbandes.

<sup>4</sup> **Discorsi** : Gedanken über Politik und Staatsführung / Niccolò Machiavelli. - Dt. Gesamtausg., 3., verb. Aufl. / übers., eingel. u. erl. von Rudolf Zorn; mit einem Geleitw. von Herfried Münkler. - Stuttgart : Kröner, 2007. - XCI, 506 S. - Einheitssacht.: Discorsi sopra la prima deca di Tito Livio <dt.>. - (Kröners Taschenausgabe ; 377). - ISBN 978-3-520-37703-6 : EUR 16.90. - Zuerst: **Discorsi** : Gedanken über Politik u. Staatsführung / Niccolò Machiavelli. Übers., eingel. und erl. von Rudolf Zorn. - Dt. Gesamtausg. - Stuttgart : Kröner, 1966. - LXIX, 472 S. : Ill. : 18 cm. - Einheitssacht.: Discorsi sopra la prima deca di Tito Livio <dt.>. - (Kröners Taschenausgabe ; 377). - Ursprünglich als Auswahlausgabe u.d.T.: **Gedanken über Politik und Staatsführung** / Machiavelli. Übers. und hrsg. von Rudolf Zorn. - Stuttgart : Kröner, 1941. - LXIII, 228, 51 S. : Ill. - Einheitssacht.: Discorsi sopra la prima deca di Tito Livio <dt.>. - (Kröners Taschenausgabe. ; 173). - Zuletzt: 3., durchges. Aufl. - 1954.

<sup>5</sup> Weil diese Liste etwas dürftig ist, sei hier wenigstens noch auf folgende Titel verwiesen, so etwa speziell zum vorliegenden Buch **Niccolò Machiavelli, Der Fürst** / hrsg. von Otfried Höffe. - Berlin : Akademie-Verlag, 2012. - X, 213 S. ; 21 cm. - (Klassiker auslegen ; 50). - ISBN 978-3-05-004350-0 : EUR 24.80 [#2913]. - Rez.: **IFB 12-4** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz375820515rez-1.pdf> - Beachtung verdient weiterhin: **Machiavelli** / Panajotis Kondylis. Mit einer Vorrede von Günter Maschke. [Aus dem Griechischen übers. von Gaby Wurster und durchges. von Athanassios Kassis]. - Berlin : Akademie-Verlag, 2007. - XX, 181 S. ; 22 cm. - Einheitssacht.: Nikolo Makiabelli <dt.>. - ISBN 978-3-05-004046-2 : EUR 39.80 [9876]. - Rez.: **IFB 09-1/2** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz266677169rez-1.pdf>

ist, darunter auch einer guten ideengeschichtlich orientierten Einführung in die Politikwissenschaft.<sup>6</sup>

Münkler bietet auf knappem Raum eine souveräne Hinführung zur Lektüre, die auf die hermeneutische Sensibilität abhebt, derer man bei der Beschäftigung mit dem **Principe** nicht entraten kann. Das hat Auswirkungen für das Verständnis dessen, worum es in Machiavellis Buch geht, nicht zuletzt auch für die Einschätzung bestimmter politischer Vorgehensweisen, die Machiavelli empfiehlt oder herausstellt. Diese sind nämlich allenfalls unter eng umgrenzten Bedingungen praktikabel, können aber in einigermaßen komplexen politischen Situationen nicht ohne weiteres als handlungsleitende Maximen Verwendung finden.

So liegt alles in allem mit der Kröner-Ausgabe eine handliche und gediegene Option für Machiavelli-Leser vor, die sich auch ohne eigene Italienischkenntnisse mit dem weltberühmten Text vertraut machen möchten.

Till Kinzel

#### QUELLE

**Informationsmittel (IFB)** : digitales Rezensionsorgan für Bibliothek und Wissenschaft

<http://www.informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/>

<http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=8054>

---

<sup>6</sup> **Politische Theorie und Ideengeschichte** : eine Einführung / Herfried Münkler ; Grit Straßenberger. Unter Mitarb. von Vincent Rzepka und Felix Wassermann. - Original-Ausg. - München : Beck, 2016. - 426 S. : Ill., graph. Darst. ; 22 cm. - (C. H. Beck Paperback ; 1817). - ISBN 978-3-406-59985-9 : EUR 19.99 [#4625]. - Rez.: **IFB 16-2** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz313092168rez-1.pdf>